



بازیگری (تخیل خلاق بازیگر)، جلد دوم

میخائیل چخوف

ترجمه‌ی کیاسا ناظران

نشر قطره، ۱۳۸۶

به باور چخوف و استانیسلاوسکی، باید با ارائه‌ی ابزارهایی تازه هنرجویان را از شر کلیشه‌ها و حماقت‌هایی که توسط بازیگران معروف و سرشناس باب می‌شود و استادان تئاتر هم در مدارس و دانشکده‌ها همان چرندیات را به خورد هنرجویان می‌دهند، نجات داد.

به گفته‌ی چخوف عناصر زیر می‌توانند میان بازیگر و تماشاگر ارتباط حقیقی ایجاد کنند:

- فضای سرشار از انرژی و حیاتی که حاصل تلاش خلاق بازیگر است.

- ژرفا و اصالت انتخاب‌های بازیگر، در ارتباط با نقشی که بازی می‌کند و در ارتباط با دیگر نقش‌ها.

- همخوانی حرکات، ژست‌ها و اجرای درست و دقیق آنها.

و حال کافی است این عناصر در کنار یکدیگر قرار گیرند تا فضایی اصیل و قوی به وجود آید.

کار چخوف بر قدرت تخیل استوار است، نظام آموزشی او هم طوری تنظیم شده است که قدرت تخیل هنرجو تقویت شود. به نظر او، قدرت تئاتر در ایجاد ارتباطی فرا ادبی میان صحنه و تماشاگر نهفته است. در تمرین‌های بداهه‌سازی، تأکید چخوف بر ایجاد هاله‌ای خاص و جذاب روی صحنه است. هاله‌ای سرشار از فضاهای گوناگون، گذرا و سکرآور. چخوف همواره از هنرجویانش می‌خواست خارج از دایره‌ی تجربه‌های شخصی دنبال محرک‌های خیالی و بیرونی‌ای بگردند که بتواند تخیل و عواطف آنها را تحریک کند.

کتاب حاضر به همراه جلد اولش در بیشتر مراکز آموزش تئاتر اروپا و آمریکا به عنوان طرح درس بازیگری، مورد استفاده قرار می‌گیرد.

گفتنی است روش چخوف، کاملاً وام‌دار اندیشه‌ها و تمرینات اوریتیمی رودلف شتایتر است. اوریتیمی، در بسیاری از مدارس معتبر تئاتر، پانتومیم و رقص، در سراسر دنیا تدریس می‌شود. آنچه ترجمه‌ی این کتاب را جالب توجه می‌سازد عدم شناخت کافی از این علم است که شاید این ترجمه باعث شود دانشکده‌های تئاتری کشورمان، از استادان معتبر اوریتیمی برای شناساندن این علم دعوت به عمل بیاورند.

کتاب پس از پیش‌گفتار مترجم و مقدمه و پیش‌گفتاری از مالاپورز در ۹ فصل ارائه شده است:

- تخیل و تمرکز

- من برتر

- فضای صحنه و احساسات فردی

- بدن بازیگر

- ژست روانی

- تجسم، تصاحب و تجسد نقش

- از متن تا تمرین

- ترکیب‌بندی در اجرا

- چهار مرحله‌ی فرآیند آفرینش